

Eva Lavric / Gerhard Pisek
Andrew Skinner / Wolfgang Stadler
(eds.)

The Linguistics of Football

Language in Performance 38

Edited by Werner Hüllent and Rainer Schulze

Advisory Board:

Thomas Herbst (Erlangen), Andreas Jucker (Zürich),
Manfred Krug (Bamberg), Christian Mair (Freiburg i. Br.),
Ute Römer (Hannover), Andrea Sand (Trier),
Hans-Jörg Schmid (München), Josef Schmied (Chemnitz)
and Edgar W. Schneider (Regensburg)

THE INNSBRUCK FOOTBALL RESEARCH GROUP

THE FOOTBALL AND LANGUAGE BIBLIOGRAPHY¹

- Abreu, Luis Machado / Miranda, António José R. (eds.) (2001): O discurso em análise: actas do encontro de estudos portugueses. Aveiro: Universidade de Aveiro
- Adelmann, Ralf / Keilbach, Judith / Stauff, Markus (2001): 'Soviel Gefühle kann's nicht geben!' Typisierung des Feierns und Jubelns im Fernsehsport. In: *montage/av. Zeitschrift für Theorie und Geschichte audiovisueller Kommunikation* 10/2, 43–57
- Adelmann, Ralf / Parr, Rolf / Schwarz, Thomas (2003a): Fußball, kulturwissenschaftlich! In: *Adelmann/Parr/Schwarz* b, 7–10
- Adelmann, Ralf / Parr, Rolf / Schwarz, Thomas (eds.) (2003b): *Querpässe – Beiträge zur Literatur-, Kultur- und Mediengeschichte des Fußballs*. Heidelberg: Synchron Publishers
- Adelmann, Ralf / Stauff, Markus (2001): *Spielleiter im Fernsehsport*. In: Parr/Thiele, 154–188
- Adelmann, Ralf / Stauff, Markus (2002): *Sportspiel und Fernsehspiel. Ein medienwissenschaftlicher Kommentar*. In: Schwier, 51–72
- Adelmann, Ralf / Stauff, Markus (2003): *Die Wirklichkeit in der Wirklichkeit. Fernsehfußball und mediale Wissenskultur*. In: *Adelmann/Parr/Schwarz*, 103–121
- Albrecht, Dirk (ed.) (1979): *Fußballsport. Ergebnisse sportwissenschaftlicher Forschung. (Theorie und Praxis der Sportspiele 2)*. Berlin et al.: Bartels & Wernitz
- Albrecht, Dirk / Essing, Willi (1979): *Auswahlbibliographie deutschsprachiger Literatur zum Sportspiel Fußball*. In: Albrecht, 236–248
- Anschlag, Dieter (ed.) (2006): *Die WM-Show. Wie wir die beste Fußball-WM aller Zeiten am Bildschirm erlebten*. Konstanz: UVK
- Armstrong, Gary / Giulianotti, Richard (eds.) (1999): *Football cultures and identities*. Houndmills: Macmillan
- Bale, John (1991): *Angstzone Fußball?* In: Horak/Reiter, 62–70
- Bashi, Joseph (1996): *The English of live football commentaries in Cameroon: A lexico-semantic analysis*. MA thesis, University of Yaounde 1
- Bass, Amy (ed.) (2005): *In the game. Race, identity, and sports in the twentieth century*. New York: Palgrave MacMillan
- Bauer, Gerhard (1988): *Fußballregeln leicht verständlich*. München: BLV Verlagsgesellschaft
- Bausenwein, Christoph (1999a): *Geheimnis Fußball – Auf den Spuren eines Phänomens*. Göttingen: Die Werkstatt

¹ This bibliography has been compiled by the Innsbruck Football Research Group with the gracious help of our workshop participants and of Wolfgang Settekorn, Hamburg, as well as of Christine Beiler. Users are kindly asked to complete it by writing to Eva.Lavric@uibk.ac.at.

Bausenwein, Christoph (1999b): Fußball – Vergnügen für die Gentleman. In: Sarkowicz, 204–218

Bausenwein, Christoph / Mikos, Lothar (2000): Ein Rasenspiel wird Fernsehspiel. In: Brüggemeier/Borsdorf/Steiner, 24–38

Bausinger, Hermann (1983): Familie K. am Wochenende – zur Kundschaft der Sportberichterstattung. In: Digel, 96–108

Beard, Adrian (1998): The language of sport. London: Routledge

Beck, Oskar (1999): 'Wir haben den Sumpf trockengelegt' – Hans Kindermann und der Bundesliga-Skandal. In: Deutscher Fußball-Bund, 433–440

Beckenbauer, Franz (1982): Am schlimmsten sind die spielfreien Tage – Die Motivation beim WM-Turnier. In: Gloede/Nesslinger, 27–40

Beenjies, Johannes / van Oordt, Marianne / van der Voort, Tom (2002): How television commentary affects children's judgements on soccer fouls. In: Communication research 29, 31–45

Benedict, Hans-Jürgen (1978): Mittelmäßiges maßlos – Die Fußballweltmeisterschaft im Fernsehen. In: medium 8, 17–18

Bengué, Laurent (1998): Les fondamentaux du foot. L'initiation pour tous. Paris: Amphora

Berg, Jan (1978): Fernsehen, Fußball, Fernsehfußball. In: Ästhetik und Kommunikation. Beiträge zur politischen Erziehung 33, 121–127

Bernádez García, Julio (1998): El deporte correctamente hablado. Oviedo: Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones

Berry, Reginald / Acheson, James (eds.) (1985): Regionalism and national identity: Multidisciplinary essays on Canada, Australia, and New Zealand. Association for Canadian studies in Australia and New Zealand: Christchurch, NZ

Beyer, Dušan (2004): Fotbalovi chuligáni v Polsku. In: Éthum. Bulletin pro sociální prevenci, pomoc a intervenci 43, 88–94

Biber, Douglas / Finegan, Edward (1994): Sociolinguistic perspectives on register. Oxford: Oxford University Press

Bidaux, François-Charles (1998): Filmer le football – La révolution impossible. In: Cahiers du cinéma 526, 70–71

Billings, Andrew C. / Haloné, Kelby K. / Denham, Bryan E. (2002): 'Man, that was a pretty shot.' An analysis of gendered broadcast commentary surrounding the 2000 men's and women's NCAA final four basketball championships. In: Mass communication & society 5, 295–315

Billings, Andrew C. / Tambosi, Fabio (2004): Portraying the United States vs portraying a champion. US network bias in the 2002 World Cup. In: International review for the sociology of sport 39, 157–165

Binnewies, Harald (1975): Sport und Berichterstattung (Sportwissenschaftliche Dissertationen 4: Sportpublizistik). Ahrensburg bei Hamburg: Czwilima

Binnewies, Harald (1983): Der 'vergessene' Fußballsport. In: Lindner, 113–127

Bisanz, Gero / Gerisch-Gunnar (1980): Fußball – Training, Technik, Taktik. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt

Bishop, Hywel / Jaworski, Adam (2003): 'We beat 'em': nationalism and the hegemony of homogeneity in the British press reportage of Germany versus England during Euro 2000. In: Discourse and society 14, 243–271

Bitter, Jürgen (1999): Kaiser und König – Kumpel und Künstler. Die großen Persönlichkeiten der deutschen Fußball-Geschichte. In: Deutscher Fußball-Bund, 177–214

Bliersbach, Gerhard (1990a): Viewer's digest – Die Sportschau (ARD). In: Bliersbach c, 37–54

Bliersbach, Gerhard (1990b): Die Neid-Kur – das aktuelle Sportstudio (ZDF). In: Bliersbach c, 131–184

Bliersbach, Gerhard (1990c): 'Schön, daß Sie hier sind!' – Die heimlichen Botschaften der TV-Unterhaltung. Thema: Fernsehen (Psychologie heute: Taschenbuch 529). Weinheim/Basel: Beltz

Błociszewski, Jacques (2000): Les dérivés du football télévisé et le mirage du vidéo-arbitrage. In: Véray/Simonet, 271–301

Blödm, Manfred (1982): Sportler- und Zuschauergewalt im Dienste der Dramaturgie und Umsatzsteigerung – Gedanken eines Sportjournalisten. In: Pilz, 100–110

Blust, Robert (ed.) (1991): Currents in Pacific linguistics. Honolulu: Pacific Linguistics

Boas, Hans C. (ed.) (forthcoming): Multilingual FrameNets. New York: de Gruyter

Böni, Andreas (2004): Wie blinde Fans Fußball sehen. In: Sport Bild 53/29, 38–39

Bonnet, Gérard (1980): A study of intonation in the soccer results. Wolverhampton Wanderers 2 Nottingham Forest? In: Journal of phonetics 8/1, 21–38

Borchert, Bernhard (ed.) (1996): Texte und Spiele. Sprachspiele des Sports. Sankt Augustin: Academia

Born, Joachim / Lieber, Maria (2006): Geschichte der Sprache des Sports in der Romania. In: Ernst/Gleßgen/Schmitt/Schweickard, 2176–2186

Borsdorf, Ulrich / Grüter, Heinrich Theodor (2000): Spielweisen der Erinnerung. Fußball und Gedächtnis. In: Brüggemeier/Borsdorf/Steiner, 48–52

Bowcher, Wendy L. (2003): Speaker contribution in radio sports commentary. In: Text 23, 445–476

Brandt, Wolfgang (1983): Zeitstruktur und Tempusgebrauch in Fußballreportagen des Hörfunks (Marburger Studien zur Germanistik 4). Marburg: N.G. Elwert

Brandt, Wolfgang (1985): Der 'Fußballgott' und die Folgen. Wie berechtigt ist die Kritik an der Reporter-Sprache? In: Olympisches Feuer. Zeitschrift der Deutschen Olympischen Gesellschaft 1, 58–62

Brandt, Wolfgang (1988a): Zeitangaben nach dem Spielzeitsystem. In: Brandt e, 76–78

Brandt, Wolfgang (1988b): Tempusgebrauch in Fußball-Direktreportagen des Hörfunks. In: Brandt e, 78–80

Brandt, Wolfgang (1988c): Tempusgebrauch in Fußball-Direktreportagen und -Kurzberichten des Fernsehens. In: Brandt e, 80–82

Brandt, Wolfgang (1988d): Tempusgebrauch in Fußballberichten der Presse. In: Brandt e, 82–84

Brandt, Wolfgang (ed.) (1988e): Sprache des Sports. Frankfurt a.M.: Diesterweg

Braun, Angelika (ed.) (2001): Beiträge zur Linguistik und Phonetik. Festschrift für Joachim Göschel zum 70. Geburtstag (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik: Beihefte 118). Stuttgart: Steiner

Braun, Peter (1998a): Die Bilder und die Wörter. Eine textlinguistische Annäherung an die Fußballsprache im Fernsehen. In: Der Deutschunterricht 2/98, 33–39

Braun, Peter (1998b): Annäherungen an die Fußballsprache. In: Muttersprache 108/2, 134–145

Braun, Peter (1998c): Die Bilder und die Wörter. Eine textlinguistische Annäherung an die Fußballsprache im Fernsehen. In: *Der Deutschunterricht* 50/2, 33–39

Bredenkamp, Horst (1982): Fußball als letztes Gesamtkunstwerk. In: *Sport konkret*, 42–46

Bremner, Jack (2004): *Shit ground no fans: it's by far the greatest football songbook the world has ever seen*. London: Bantam

Bromberger, Christian (1995): *Football as world-view and as ritual*. In: *French cultural studies* 6, 293–311

Bromberger, Christian (2002a): *Passions pour 'la bagatelle la plus importante du monde': le football*. In: Bromberger b, 271–397

Bromberger, Christian (ed.) (2002b): *Passions ordinaires. Football, jardinage, génécologie, concours de dictée...* Paris: Hachette littéraires

Brosius, Hans-Bernd / Tullius, Christiane (1993): *Die Wirkung dramatisierender Formulierungen in der Sportberichterstattung – Schon wieder Immermehrismus*. In: *Sportpsychologie* 7/3, 24–30

Bruce, Toni (2004): *Making the boundaries of the 'normal' in televised sports: The play-by-play of race*. In: *Media, culture and society* 26/6, 861–879

Brüggeleier, Franz-Josef / Borsdorf, Ulrich / Steiner, Jürg (eds.) (2000): *Der Ball ist rund. Katalog zur Fußballestellung im Gasometer Oberhausen im Centr0. Essen: Feuer & Flamme Ausstellungsgesellschaft / Klartext*

Bryant, Jennings / Comisky, Paul / Zillmann, Dolf (1977): *Drama in sports commentary*. In: *Journal of communication* 3, 140–149

Bryant, Jennings / Comisky, Paul / Zillmann, Dolf (1981): *The appeal of rough-and-tumble play in televised professional football*. In: *Communication quarterly* 4, 256–262

Bryant, Jennings / Brown, Dan / Comisky, Paul W. / Zillmann, Dolf (1982): *Sports and spectators: Commentary and appreciation*. In: *Journal of communication* 1, 109–119

Bryant, Jennings / Zillman, Dolf (1983): *Sports violence and the media*. In: Goldstein, 129–146

Buchauer, Klaus (1997): *Textsortenvergleich. Fußballberichterstattung zu Meisterschaftsände in der österreichischen und spanischen Tagespresse unter besonderer Berücksichtigung von Makrostruktur und Metaphern*. Master's thesis, University of Innsbruck

Buchauer, Klaus (2004): *Kontrastive Metaphorik und Metonymie in der Fußballberichterstattung Deutsch – Spanisch. Eine interkulturelle Textsortenkontrastierung aus synchroner und diachroner Sicht*. PhD thesis, University of Innsbruck

Burgschmidt, Ernst (2003): *Hallo Sport: die Interdependenz von Gemein- und Fachsprachen am Beispiel des Sports*. In: Jung/Kolesnikova, 135–146

Burkhardt, Armin (2006a): *Sprache und Fußball. Linguistische Annäherung an ein Massenphänomen*. In: *Muttersprache* 116/1, 53–73

Burkhardt, Armin (2006b): *'Schwakt die Pille bis nach Wolfenbüttel...'* Zu den Bezeichnungen des Runden, das ins Eckige muss. In: *Göttinger Beiträge zur Sprachwissenschaft* 12, 71–75

Buscombe, Edward (ed.) (1975): *Football on television*. London: British film institute

Butler, Christopher S. / Gómez González, María de los Ángeles / Doval-Suárez, Susanna M. (eds.) (2005): *The dynamics of language use. Functional and contrastive perspectives*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins

Buytendijk, Frederik (1953): *Das Fußballspiel. Eine psychologische Studie*. Würzburg: Werkbund

Caillat, Michel (1996): *Sport et civilisation. Histoire et critique d'un phénomène social de masse*. Paris: L'Harmattan

Carmeli, Yoram S. (2001): *Metaphorics and nationalistic sparks: The language of Israeli soccer journalism*. In: *Semiotica* 135, 61–76

Carnibella, Giovanni / Fox, Anne / Fox, Kate / McCann, Joe / Marsh, James / Marsh Peter (1996): *Football violence in Europe. A report to the Amsterdam group*. Oxford: The social issues research centre, http://www.sirc.org/publib/football_violence.html, 22/04/2008

Casado Velarde, Manuel / González Ruiz, Ramón / Romero Gualda, Ma Victoria (eds.) (2006): *Análisis del discurso: Lengua, cultura, valores. Actas del I Congreso Internacional celebrado en noviembre de 2002 en la Universidad de Navarra, Pamplona, vol. II*. Madrid: Arco Libros

Castañón Rodríguez, Jesús (1993): *El lenguaje periodístico del fútbol*. Valladolid: Univ. de Valladolid, Secretariado de Publicaciones

Castañón Rodríguez, Jesús (1995): *El idioma del fútbol audiovisual*, <http://www.idiomaydeporte.com/radio5.htm>, 28/05/2006

Castañón Rodríguez, Jesús (1999): *Idioma y deporte*. Valladolid: Edición del autor

Castañón Rodríguez, Jesús (s.a. a): *El triunfo en la Copa del Mundo: la fiesta de las palabras*, <http://www.elcastellano.org/copa1.html>, 24/05/2006

Castañón Rodríguez, Jesús (s.a. b): *La Copa del Mundo: fiesta de las palabras*, <http://www.elcastellano.org/copa2.html>, 24/05/2006

Castillo, Juan Carlos (2007): *The concept of loyalty and the challenge of internationalisation in post-modern Spanish football*. In: *International journal of Iberian studies* 20/1, 23–40

Chazaud, Pierre (2000): *L'art et la mise en scène du héros sportif de 1890 à 1990: de Couberlin au réalisme socialiste, de l'impressionnisme au Body-Art*. In: Véray/Simonet, 137–149

Chovanec, Jan (2005a): *From zero to hero: Word play and Wayne Rooney in the British press*. In: Huttová / Böhmerová / Keníz / Tandlichová, 85–99

Chovanec, Jan (2005b): *Czeching out puns and clichés in football reporting*. In: Drábek/Chovanec, 61–67

Chovanec, Jan (forthcoming a): *Word play in the British press: Infotainment in sports reporting*

Chovanec, Jan (forthcoming b): *Focus on form: Foregrounding devices in football reporting*

Christensen, Peter / Stjernfelt, Frederik (eds.) (2002): *Fodbold! Forfattere om fænomenet fodbold*. Kopenhagen: Gyldendal

Ciapuscio, Guiomar / Jungbluth, Konstanze / Kaiser, Dorothee (eds.) (2005): *Linguistik am Text – linguística en el texto. Beiträge aus Argentinien und Deutschland (Neue Romania 32)*. Berlin: Freie Universität Berlin

Clarke, Alan / Clarke, John (1982): *'Highlights and action replays' – ideology, sport and the media*. In: Hargreaves, 62–87

- Colombra, Rosa Lidia (2001): Quando o futebol tempés de barro joga intertextuais nos títulos de imprensa. In: *Abreu/Miranda*, 225–245
- Colomé, Gabriel (1991): Der FC Barcelona und die katalanische Identität. In: *Horak/Reiter*, 73–79
- Còmisky, Paul / Bryant, Jennings / Zillmann, Dolf (1977): Commentary as a substitute for action. Sports: The medium is the stadium. In: *Journal of communication* 3, 150–153
- Corbin, Pierre (2005): Des occurrences discursives aux contextualisations dictionnaires. *Éléments d'une recherche en cours sur l'expression en français d'expériences du football*. In: Heinz, 125–156
- Cornelis, Louise (2003): Ajax Is the agent: Subject versus passive agent as an indicator of the journalist's perspective in soccer reports. In: *Ensink/Sauer*, 171–189
- Cornell, Alan / Fischer, Klaus / Roe, Ian F. (eds.) (2003): *Valency in practice / Valenz in der Praxis*. Frankfurt a.M. et al.: Peter Lang
- Cortese, Giuseppina / Duszak, Anna (eds.) (2005): *Identity, community, discourse. English in intercultural settings*. Frankfurt a.M. et al.: Peter Lang
- Csaknady, Jenő (1997): Fußball ohne Brutalität. *Erster Ehrenkodex des Fußball-Wettkampfs*. Butzbach-Griedel: Afra
- Dankert, Harald (1969): Sportsprache und Kommunikation. *Untersuchungen zur Struktur der Fußballsprache und zum Stil der Sportberichterstattung*. Tübingen: Verein für Volksleben
- Danneboom, Marion (1987): Der Einfluß des Kommentars bei Fußballübertragungen. In: *Hackforth*, 147–159
- Delleman, Nick (2005): *Discourse analysis of a football match report*. In: *Karen's Linguistics Issues*, August 2005
<http://www3.telus.net/linguisticsissues/football>, 22/04/2008
- Dembowski, Gerd / Scheidle, Jürgen (eds.) (2002): *Tatort Stadion – Rassismus, Antisemitismus und Nationalismus im Fußball*. Köln: Papy Rossa
- Demorgon, Jacques (2005): *Les sports dans le devenir des sociétés. Médiations et média*. Paris: L'Harmattan
- Demorgon, Jacques / Lipiansky, Edmond-Marc (eds.) (1999): *Guide de l'interculturel en formation*. Paris: Retz
- Deshors, Michel / Partinico, Christian (2002): *Le football*. Toulouse: Milan
- Deutscher Fußball-Bund (ed.) (1999): *100 Jahre DFB – Die Geschichte des Deutschen Fußball-Bundes*. Berlin: Sportverlag
- Diana, Jean-François (2000): *Les enjeux du ralenti dans la représentation télévisuelle du football. Entre inquisition et requisition*. In: *Véray/Simonet*, 255–269
- Diana, Jean-François (2004): *Identité de l'image du sport, Médiamorphoses* 11, 22–26
- Digel, Helmut (1976): *Sprache und Sprechen im Sport. Eine Untersuchung am Beispiel des Hallenhandballs*. Schorndorf: Hofmann
- Digel, Helmut (1983a): *Der Prozeß der Massenkommunikation im Sport*. In: *Digel b*, 10–43
- Digel, Helmut (ed.) (1983b): *Sport und Berichterstattung. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt*
- Döring, Martin / Krauß, Werner (eds.) (forthcoming): *Fußballkultur / Kultur des Fußballs*. Hamburg
- Döring, Martin / Osthus, Dietmar (forthcoming): *Allez l'OM! Allez Tapie? Fußball und Politik in Südfankreich*. In: *Döring/Krauß*; also in:
<http://www.metaphorik.de/aufsaeitze/doeringosthus-tapie.htm>, 22/01/2008
- Döring, Martin / Osthus, Dietmar (2002): *Bleu, Blanc, Beur. Metaphorische Identität, identische Metaphern? Formen und Funktionen der Metaphorik in der französischen und deutschen Tagespresse zum Mondial 1998*. In: *metaphorik.de* 03, 17–43, <http://www.metaphorik.de/03/doeringosthus.pdf>, 22/04/2008
- Dosev, Vladimir (2006): *Football lexis in the contemporary Bulgarian language*. In: *Papers in linguistics from the University of Manchester*. In: *linguistics and English languages; School of languages, linguistics and cultures; University of Manchester*, 108–114
- Drábek, Pavel / Chovanec, Jan (eds.) (2005): *Theory and practice in English studies*, vol. 3. Brno: Masarykova univerzita
- Eastman, Susan T. / Billings, Andrew C. (1999): *Gender parity in the Olympics. Hying women athletes, favoring men athletes*. In: *Journal of sport & social issues* 23, 140–170
- Eastman, Susan T. / Billings, Andrew C. (2000): *Sportscasting and sports reporting. The power of gender bias*. In: *Journal of sport & social issues* 24, 192–213
- Eastman, Susan T. / Billings, Andrew C. (2001): *Biased voices of sports. Racial and gender stereotyping in college basketball announcing*. In: *Howard journal of communications* 12, 183–201
- Ecker, Hans-Peter (ed.) (2003): *Legenden: Geschichte, Theorie, Pragmatik*. Passau: Wissenschaftsverlag Richard Rothe
- Eggarter, Christoph (1991): *Anglizismen in der Sportberichterstattung: Eine vergleichende Auswertung der deutschsprachigen Berichterstattung in den populären Sportarten Fussball, Tennis und Formel-1*, PhD thesis, University of Innsbruck;
- see also: *Anglicisms in sports reports: A comparative study of German, Swiss and Austrian reports on football, tennis and formula-1 racing*. Dissertation Abstracts International (DAI), 54/2 1993
- Eichler, Christian (2002): *Lexikon der Fußball-Mythen*. München: Eichhorn
- Eisenberg, Christiane (1997): *Fußball, soccer, calcio. Ein englischer Sport auf seinem Weg um die Welt*. München: Deutscher Taschenbuchverlag
- Engel, Dulcie M. / Labeau, Emmanuelle (2005): *Il était une fois un match de foot. L'événement sportif comme objet de narration*. In: *Revue romane* 40/2, 199–218
- Ensink, Titus / Sauer, Christoph (eds.) (2003): *Framing and perspectivising in discourse*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins
- Ernst, Gerhard / Gleßgen, Martin-Dietrich / Schmitt, Christian / Schweickard, Wolfgang (2006): *Romanische Sprachgeschichte: Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen*, vol.2. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 23.2). Berlin et al.: Walter de Gruyter
- Evangelisti Allori, Paola (2005): *Metaphors they report by: The construction of national identity through sports commentaries in different cultural communities*. In: *Cortese/Duszak*, 209–232
- Ferguson, Charles A. (1982): *Sports announcer talk. Syntactic aspects of register variation*. In: *Language in society* 12, 153–172

- Fiedler, Matthias (2005): Die Stille nutzen. Interview mit Basketball-Trainer Mike Smith über die Kommunikation mit seiner Mannschaft, http://www.tu-chemnitz.de/phil/leo/rahmen.php?seite=_sport/fiedler_basketball.php, 15/12/2005
- Fingerhut, Monika (1991): Fußballberichterstattung in Ost und West. Eine diachronische Sprachanalyse. Frankfurt a.M. et al.: Peter Lang
- Fleig, Anne (2007): Robert Musils Ästhetik des Sports. Berlin: de Gruyter
- Frank, Wolfgang (ed.) (1996): Nach dem Spiel ist vor dem Spiel. Die wunderbare Welt des Fußballs. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt
- Freitag, Jan (2004): Mit den Ohren sehen. Auch für blinde Fußballfans ist der Stadionbesuch ein Erlebnis. In: 11freunde. Magazin für Fußball-Kultur 4/35, 60–62
- Fuchs, Volker (ed.) (1998): Von der Unklarheit des Wortes in die Klarheit des Bildes? Festschrift für Johannes Thiele. Tübingen: Stauffenburg
- Gabriel, Klaus (1998): Zur Metaphorik in der italienischen Fußballberichterstattung. In: Gil/Schmitt, 57–85
- Gammon, Sean (2002): Fantasy, nostalgia and the pursuit of what never was. In: Gammon/Kurtzman, 61–71
- Gammon, Sean (2004): Secular pilgrimage and sport tourism. In: Ritchie/Adair, 30–45
- Gammon, Sean / Kurtzman, Joseph (eds.) (2002): Sport tourism: Principles and practice. Eastbourne, UK: Leisure Studies Association
- García Candau, Julián (1990): El lenguaje en la información deportiva. In: García Domínguez/Gómez Font, 123–131
- García Domínguez, Pedro / Gómez Font, Alberto (eds.) (1990): El idioma español en las agencias de prensa. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez
- Garrido Medina, Joaquín (ed.) (1999): La lengua y los medios de comunicación. Actas del Congreso Internacional celebrado en la Universidad Complutense de Madrid en 1996. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, Servicio de Publicaciones
- Gatton, Chris / Jones, Ian (2004): Research methods for sport studies. London: Routledge
- General, Nele (2007): Ein Ereignis – zwei Perspektiven? Vergleichende Untersuchungen zu Live-Reportagen im deutschen und französischen Hörfunk. In: Settekorn, 53–69
- Geraint, John (2002): Stadia and tourism. In: Gammon/Kurtzman, 53–59
- Gerhardt, Cornelia (2006): Moving closer to the audience. Watching football on television. In: Revista alicantina de estudios ingleses (Special issue on linguistics and media discourse) 19, 125–148
- Gerhardt, Cornelia (2007): Watching television: the dilemma of gaze. In: Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen 77, 91–101, 140
- Gerhardt, Cornelia (forthcoming): 'You could leave the bacon and eggs for just a couple of hours.' References to food in British football commentary. In: Lavric/Konzett
- Gerhardt, Cornelia (forthcoming): 'upff, yellow card, surely.' Applying the rules of the game in talk. In: Ghosh-Schellhorn/Marti
- Ghadessy, Mohsen (1988a): The language of written sports commentary: Soccer – a description. In: Ghadessy b, 17–51
- Ghadessy, Mohsen (ed.) (1988b): Registers of written English. Situational factors and linguistic features. London: Pinter Publishers
- Chirelli, Antonio: Die große Fußballfamilie – Neapel, Maradona und der F.C. Napoli. In: Horak/Reiter, 55–61
- Ghosh-Schellhorn, Martina / Marti, Roland (eds.) (forthcoming): Proceedings of the international Transcultural conference 'Playing by the rules of the game – jouer selon les règles du jeu' held in Merzig (Germany), 10-14 July 2006
- Gibson, Heather Julie (1998): Sport tourism: A critical analysis of research. In: Sport management review 1/1, 45–76
- Gil, Alberto (1998): Metaphorik bei der Fußballberichterstattung: Vergleichsstudie Französisch – Katalanisch – Spanisch. In: Fuchs, 271–284
- Gil, Alberto / Schmitt, Christian (eds.) (1998): Kognitive und kommunikative Dimensionen der Metaphorik in den romanischen Sprachen. Bonn: Romanistischer Verlag
- Gil, François / Seguin, Christian (2001): Football. Initiation et perfectionnement des jeunes. Paris: Amphora
- Giulianotti, Richard (1999): Football. A sociology of the global game. Cambridge: Polity Press
- Giulianotti, Richard / Williams, John (eds.) (1994): Game without frontiers. Football, identity and modernity (Popular cultural studies 5). Aldershot: Arena
- Gloede, Walter / Nessler, Hans-Joachim (eds.) (1982): Fußball-Weltmeisterschaft. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt
- Göbbel, Narciss (1990): Wellenbrecher – Fußballfans und Massenmedien. In: Weiterbildung und Medien 2, 45–47
- Goldstein, Jeffrey (ed.) (1983): Sports violence. New York: Springer
- Golodov, Alexander (2004): Fußball-‘Götter’ und -‘Giganten’. Hyperbolisierungen in der Fußballsprache mittels Degradierung geistlicher und mythologischer Begriffe. In: Sprachspiegel 60/4, 118–124
- Golodov, Alexander (2005): Gelegentliche Jargonismen in der Fußball-Umgangssprache. In: Sprachspiegel 61/5, 147–157
- Golodov, Alexander (2007): Negative Expressivität in der deutschen und russischen Fußballsprache. In: Sprachspiegel 63/1, 19–25
- González Ramalal, Manuel (2003): La configuración del fútbol español como deporte espectáculo. <http://www.efdeportes.com/efd66/espect.htm>, 28/07/2006
- Gratton, Chris / Jones, Ian (2004): Research methods for sport studies. London: Routledge
- Großhans, Götz-Tillmann (1997): Fußball im deutschen Fernsehen. (Studien zum Theater, Film und Fernsehen 24). Frankfurt a.M. et al.: Peter Lang
- Guerrero Salazar, Susana (1999): La función poética en el lenguaje futbolístico. In: Isla de Arriarán. Revista cultural y científica 14, 461–469
- Guerrero Salazar, Susana (2002a): El lenguaje deportivo, entre coloquial y literario. In: Isla de Arriarán. Revista cultural y científica 19, 365–382
- Guerrero Salazar, Susana (2002b): Relevancia de la manipulación léxica en el discurso deportivo. In: Casado Velarde/González Ruiz/Romero Gualda, 1377–1391

- Guerrero Salazar, Susana (2004): La importancia del neologismo en el lenguaje deportivo: casos relevantes de suificación. In: Villayandre Llamazares, 1493–1506
- Guerrero Salazar, Susana (2005): Sobre norma y uso en el lenguaje deportivo. In: Guerrero Salazar/Medina Guerra, 69–94
- Guerrero Salazar, Susana / Medina Guerra, Antonia (eds.) (2005): Lengua española y medios de comunicación: Norma y uso, Málaga: VG Ediciones
- Gumbrecht, Hans-Ulrich (2002): Ästhetik und Sport – am Beispiel von Fußball und American Football. In: Martínez, 38–49
- Guttman, Allen (1994): Games and empires. New York: Columbia University Press
- Hackforth, Josef (ed.) (1987): Sportmedien & Mediensport. Wirkungen – Nutzung – Inhalte der Sportberichterstattung. Berlin: VISTAS
- Hackforth, Josef / Weischenberg, Siegfried (eds.) (1978): Sport und Massenmedien. Bad Homburg: Limpert
- Hansen, Alan D. (1999): Narrating the game. Achieving and coordinating partisanship in real time. In: Research on language and social interaction 32, 269–302
- Hargreaves, Jennifer (ed.) (1982): Sport, culture and ideology. London: Routledge & Kegan Paul
- Harvey, Gill / Dungworth, Richard / Miller, Jonathan / Gifford, Clive (2004): L'école du foot. London: Usborne Publishing
- Hatrup, Martin (2004): Torflut auf UKW. In: 11freunde. Magazin für Fußball-Kultur 4/31, 38–40
- Heidemann, Torsten (2007): Ein doppelter Blick: Metaphern in der deutschen und französischen Fußballberichterstattung. In: Settekorn, 70–83
- Heike, Frank (2001): Elf Freunde müsst Ihr haben, wenn von Olli Kahn die Rede ist. 'Kickers' aufmüpfige Erben: Zwei freche Magazine sprechen endlich aus, worüber die traditionellen Fußball-Chronisten so gerne schweigen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung 199, 28/08/2001, 50
- Heimsoth, Axel (2000a): Fußball und Kunst in den Zwanziger Jahren. In: Brüggemeier/Borsdorf/Steiner, 142–146
- Heimsoth, Axel (2000b): König Fußball regiert. In: Brüggemeier/Borsdorf/Steiner, 152–167
- Heinrich, Arthur (1994): Tootor! Tootor! Tor! – 40 Jahre 3:2. Berlin: Rotbuch
- Heinz, Michaela (ed.) (2005): L'exemple lexicographique dans les dictionnaires français contemporains. Tübingen: Niemeyer
- Henschel, Gerhard (1996): Wozu noch Fußball? In: Frank, 73–80
- Hernández Alonso, Néstor (2003): El lenguaje de las crónicas deportivas. Madrid: Cátedra
- Herzog, Markwart (ed.) (2002): Fußball als Kulturphänomen. Kunst – Kult – Kommerz. Stuttgart: Kohlhammer
- Higham, James (ed.) (2005): Sport tourism destinations: Issues, opportunities and analysis. Amsterdam: Elsevier
- Hinch, Thomas / Higham, James (2003): Sport tourism development. Clevedon: Channel View
- Hoelzgen, Joachim (2001): Galgen auf dem Fußballfeld. In: Der Spiegel 20, 14/05/2001, 162–168
- Holtz-Bacha, Christina (ed.) (2006): Fußball – Fernsehen – Politik. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften
- Höner, Oliver (2006): Vom body of information zum object for investigation. Wie lässt sich das Fußballspielen theoretisiert analysieren? In: Thaler g, 56–67
- Horak, Roman / Reiter, Wolfgang (eds.) (1991): Die Kanten des runden Leders – Beiträge zur europäischen Fußballkultur. Wien: Promedia
- Hoyle, Susan M. (1991): Children's competence in the specialized register of sportscasting. In: Journal of child language 18, 435–450
- Hoyle, Susan M. (1993): Participation frameworks in sportscasting play. Imaginary and literal footings. In: Tannen, 114–145
- Huba, Karl-Heinz (ed.) (1989): Fußball-Weltgeschichte: Von 1846 bis heute. Bilder, Fakten, Daten. München: Cöpress
- Hudson, Simon (ed.) (2003): Sport and adventure tourism. New York: The Haworth Hospitality Press
- Huttová, Mária / Böhmrová, Adela / Keníž, Alojz / Tandlichová, Eva (eds.) (2005): Slovak studies in English I. Bratislava: Faculty of arts, Comenius university
- Hutz, Matthias (2006): England v Germany – Let's blitz Fritz! Der Fußball-Klassiker und die Kriegsrhetorik in der britischen Presse. In: Thaler g, 36–47
- Jalbert, Paul L. (ed.) (1999): Media studies: Ethnomethodological approaches. Washington, D.C.: International Institute for Ethnomethodological studies and conversation analysis – University Press of America
- Jaud, Jean-Paul (1998): Filmer le football – Les Ayatollahs de la FIFA limitent la création. In: Cahiers du cinéma 526, 64–65
- Jedrich, Holger (ed.) (1996): Radi, Buffy und ein Sputnik. Ausländer in der Fußball-Bundesliga 1963–1995. Essen: Klartext
- Jendrai, Hansjürgen (1984): Fußball a–z. Das aktuelle Sportlexikon. Wien et. al.: Franz Schneider
- Jung, Udo O. / Kolesnikova, Angelina (eds.) (2003): Fachsprachen und Hochschule. Frankfurt a.M. et al.: Peter Lang
- Jungbluth, Konstanze (2005): Wieviel Syntax (ge-)braucht ein Fußballreporter? Ein empirischer Vergleich von Satzstellungsmustern im Spanischen und brasilianischen Portugiesisch. In: Ciapuscio/Jungbluth/Kaiser, 185–206
- Kamp, Hans-Christian (2007): Sprachliches Bewerten als journalistisches Problem in Texten der Sportberichterstattung. In: Settekorn, 84–101
- Kellermann, Eric / Koonen, Hella / van der Haagen, Monique (2006): 'Feet speak louder than the tongue': A preliminary analysis of language provisions for foreign professional footballers in the Netherlands. In: Long, 200–222
- Kirshenbaum, Jerry (1971): Bats and busts, size-15 sneakers and a dead bird. In: Sports Illustrated 34/26, 63–74
- Klant, Michael (2006): '... fruchtbarste Kunstform des 20. Jahrhunderts' – Motive und Mythen des Fußballs in der Bildenden Kunst. In: Thaler g, 48–55
- Klein, Constantin / Schmidt-Lux, Thomas (2006): Ist Fußball Religion? Theoretische Perspektiven und Forschungsbefunde. In: Thaler g, 18–35
- Klose, Andreas (1991): Fernsehfußball – Ein mediales Kunstprodukt verändert die Wirklichkeit. In: Horak/Reiter, 241–248
- Knobbe, Thorsten (1997): Linguistische Aspekte der Sportberichterstattung in der britischen Boulevardpresse (MuK Veröffentlichungen zum Forschungs-

schwerpunkt Massenmedien und Kommunikation an der Universität-GH Siegen 107/108). Siegen: Universität-GH Siegen

Kołodziejek, Ewa (2006): *My chcemy gola! O komunikacji językowej w subkulturze kibiców piłkarskich*. In: Marcjaniak, 332–351

Kopiecz, Reinhard / Brink, Guido (1998): *Fußball-Fangesänge: Eine Fanomenologie*. Würzburg: Königshausen & Neumann

Krone, Maike (2003): *Valenzstrukturen in deutschen und englischen Fussballreportagen am Beispiel von Freistoßen*. In: Cornell/Fischer/Roe, 105–126

Krone, Maike (2005): *The language of football: A contrastive study of syntactic and semantic specifics of verb usage in English and German match commentaries*. Stuttgart: Ibidem

Kroppach, Dieter (1978): *Gedruckt: Pathos oder Sachlichkeit? Zwischen Fachjargon und Superlativ. Zu Stil und Sprache der Sportberichterstattung in den Massenmedien*. In: Hackforth/Weischenberg, 133–141

Kuckuk, Mirja (2007): *Sport ist Wirtschaft und Wirtschaft ist Sport. (Gehört zusammen, was zusammenwächst?)*. Elemente der fortschreitenden Verknüpfung von Wirtschaft, Sport und Medien. In: Setekorn, 32–52

Kuiper, Koenraad (1996): *Smooth talkers. The linguistic performance of auctioneers and sportscasters*. Mahwah, JH: Lawrence Erlbaum

Kuiper, Koenraad / Haggo, Douglas (1985): *The nature of icehockey commentaries*. In: Berry/Acheson, 167–175

Küster, Rainer (1998): *Kriegsspiele – militärische Metaphern im Fussballsport*. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 28/112, 53–70

Lavric, Eva / Konzett, Carmen (eds.) (forthcoming): *Food and language. Sprache und Essen (In)trans. Innsbrucker Beiträge zu Sprache, Kultur und Translation*. Frankfurt a.M. e.a.: Peter Lang

Le Floc'moan, Jean (1962): *La genèse des sports*. Paris: Payot

Leigh, John / Woodhouse, David (2006): *Football lexicon*. London: Faber and Faber

Leitner, Gerhard / Hesselmann, Markus (1996): *What do you do with a ball in soccer? – Medium, mode, and pluricentricity in soccer reporting*. In: *World Englishes* 15, 83–102

Leyenberg, Hans-Joachim (1999): *Schwieriger als ein Torerfolg durch einen Eckball... Vom Verhältnis der Printmedien zum Fußball*. In: *Deutscher Fußball-Bund*, 553–572

Liessmann, Konrad Paul (1991): *Treten können, kulturlos – Über die Literatur-unfähigkeit des runden Leders*. In: *Horak/Reiter*, 263–274

Lindner, Rolf (ed.) (1983): *Der Satz 'Der Ball ist rund' hat eine gewisse philosophische Tiefe. Sport, Kultur, Zivilisation*. Berlin: Transit

Long, Michael H. (ed.) (2006): *Second language needs analysis*. Cambridge: CUP

Luhns, Joanne (2007): *Football chants: a living legacy of the 1984–85 miners' strike*. In: *The international journal of regional and local studies*, series 2, vol. 3, No. 1, 94–120

Mackenzie, J. Lachlan (2004/2005): *Incremental functional grammar and the language of football commentary*. In: *British and American studies* 10 (2004), 237–248; again in: *Butler/Gómez González/Doval-Suárez* (2005), 113–128

Maguire, Joseph / Poulton, Emma K. (1999): *European identity politics in Euro '96. Invented traditions and national habitus codes*. In: *International review for the sociology of sport* 34, 17–29

Maguire, Joseph / Stead, David (1998): *Border crossings: Soccer labour migration and the European Union. International review for the sociology of sport* 32, 59–73

Marcjanik, Małgorzata (ed.) (2006): *Retoryka codzienności. Zwyczące językowe współczesnych Polaków*. Warszawa: Wydawnictwo Trio

Marr, Liz / Francis, Dave / Randall, Dave (1999): *'The soccer game' as journalistic work: managing the production of stories about a football club*. In: *Jalbert*, 111–134

Marriot, Stephanie (1995): *Intersubjectivity and temporal reference in television commentary*. In: *Time & society* 4, 345–364

Marriot, Stephanie (1996): *Time and time again: 'live' television commentary and the construction of replay talk*. In: *Media, culture & society* 18, 69–86

Martinez, Matias (1999): *Nach dem Spiel ist vor dem Spiel. Erzähltheoretische Bemerkungen zur Fußballberichterstattung*. In: *Jahrbuch für finnisch-deutsche Literaturbeziehungen* 31, 20–29

Martinez, Matias (ed.) (2002): *Warum Fußball? Kulturwissenschaftliche Beschreibungen eines Sports*. Bielefeld: Aisthesis

Massler, Ute (2006): *Adidas, Nike und Pepsi – Football commercials im Netz und im Fremdsprachenunterricht*. In: *Thaler g*, 135–147

Materazzi, Marco (2006): *'Che cosa ho detto veramente a Zidane'*. Milano: Mondadori

Matulina, Željka (1990): *Upotreba poslovice u sportskim novinama s hrvatskog ili srpskog i njemačkog govornog područja*. In: *Tir*, 216–223

May, Pete (2000): *British football chants*. In: *Verbatim: The language quarterly* 25/1, 8–11

Mendez, Carmen (2006): *Field a team! Die Mannschaftsaufstellung als Planspiel*. In: *Thaler g*, 126–134

Merle, Pierre (1998): *L'argot du foot*. Paris: Mona Lisait

Metzger, Josef (1992): *Österreichs Lachnummer in Landskrona*. In: *Valérian*, 144–145

Michels, Anke (2002): *Metaphern in französischen Fußballreportagen*. In: *metaphorik.de* 2, 42–68, <http://www.metaphorik.de/02/michels.htm>, 20/07/2006

Mignon, Patrick (1998): *La passion du football*. Paris: Jacob

Mignon, Patrick (2000): *Les médias et la question des publics du football*. In: *Véray/Simonet*, 303–311

Mikos, Lothar / Nutt, Harry (1998): *Als der Ball noch rund war. Sepp Herberger – ein deutsches Fußballleben*. Berlin: Ullstein

Morris, Barbara S. (1987): *Reading replay in 'live' television*. In: *Journal of popular culture* 20, 147–157

Morris, Barbara S. / Nydahl, Joel (1985): *Sport spectacle as drama*. In: *Journal of popular culture* 18, 101–110

Moustaki, Argyro / Dimitriadi, Aspasia (2006): *Un lexique-grammaire du football: Étude contrastive du grec moderne et du français*. In: *Linguisticae investigationes* 29/2, 275–311

Müller, Jochen (2001): *Nationale Verhaltensweisen. Fußball in den deutschen und französischen Printmedien*. In: *Französisch heute* 32/2, 196–211

- Müller, Jochen (2004): Von Kampfmaschinen und Ballkünstlern. Fremdwahrnehmung und Sportberichterstattung im deutsch-französischen Kontext. St. Ingbert: Röhrig
- Müller, Jürgen (2000): Verlängerung! 15 Künstler rund um den Ball. In: Brügge-meier/Borsdorf/Steiner, 370–372
- Müller, Torsten (2007a): Football, language and linguistics. Time-critical utterances in unplanned spoken language, their structures and their relation to non-linguistic situations and events. Tübingen: Gunter Narr
- Müller, Torsten (2007b): Was lehrt uns der Fußball über Wortstellung und Pronomina in spontan gesprochener Sprache? Paper presented at the 13. Arbeitstagung zur Gesprächsforschung, Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, March 2007
- Müller, Torsten / Mayr, Robert (2007): Speech rate, time pressure and emotion in English and German football commentary. In: Weinert, 160–181
- Müller-Hartmann, Andreas / Schocker-von Dittfurth, Marita (forthcoming): Medien-didaktisches Kolloquium, Pädagogische Hochschule Heidelberg, 4.-6.10. 2006
- Munday, Jeremy (2004): A comparative analysis of evaluation in Spanish and English World Cup reports. In: Revista canaria de estudios ingleses 49, 117–133
- Neirotti, Lisa Delpy (2003): An introduction to sport and adventure tourism. In: Hudson, 1–21
- Neirotti, Lisa Delpy (2005): Sport tourism markets. In: Higham, 39–56
- Neitzel, Britta (1997a): Fußball – gespielt und erzählt. Überlegungen zur Narrativierung von Spielen in der Fernsehübertragung. In: Neitzel b, 271–288
- Neitzel, Britta (ed.) (1997b): FFK 9. Dokumentationen des 9. Film- und Fernseh-wissenschaftlichen Kolloquiums an der Bauhaus-Universität Weimar, Oktober 1996. Weimar: Bauhaus-Universität Weimar, Universitätsverlag
- Neuendorff, Dagmar / Nikula, Henrik / Möller, Verena (eds.) (2005): Alles wird gut. Beiträge des Finnischen Germanistentreffens 2001 in Turku/Åbo, Finnland. Frankfurt a.M. et al.: Peter Lang
- Neugebauer, Eva (1986): Mitspielen beim Zuschauen: Analyse zeitgleicher Sportberichterstattung des Fernsehens (Sprache in der Gesellschaft 8). Frankfurt a.M. et al.: Peter Lang
- Nikitina, Tatjana G. / Rogaléva, Elena I. (2007): Futbol'nyj slovar' slenga. Moskva: AST et al.
- Nomdedeu Rull, Antoni (2004): Terminología del fútbol y diccionarios: elaboración de un diccionario de especialidad para el gran público. PhD thesis, University of Barcelona, <http://www.tdx.cesca.es/22/04/2008>
- Novak, Michael (1999): Frauen am Ball – Eine dreißigjährige Erfolgsbilanz. In: Deutscher Fußball-Bund, 489–496
- Nowosad, Magdalena (2004): Die Modalität in der Sportberichterstattung. In: *Studia linguistica* 23, 49–59
- Osses, Dietmar (2000): Fußball, weiblich. In: Brügge-meier/Borsdorf/Steiner, 298–309
- Osterhaus, Stefan (2001): Wenn das Stadion zum Tatort wird – Eine Ausstellung in Berlin thematisiert den Rassismus im deutschen Fußball. In: Berliner Zeitung, 261, 08/11/2001, 38
- Palacios, Azucena (1999): Aspectos lingüísticos de la prensa deportiva: la crónica futbolística. In: Garrido Medina, 350–361
- Parr, Rolf / Thiele, Matthias (eds.) (2001): Gottschalk, Kerner & Co. Frankfurt a.M.: Suhrkamp
- Pasqualini, François (1974): Sport et langue anglaise. In: *Vie et langage* 269, 454–464
- Pawley, Andrew (1991): How to talk cricket. In: *Blust*, 339–368
- Perdigueru, Hermógenes (1999): Norma y neologismo en las crónicas deportivas de la prensa. In: Garrido Medina, 251–257
- Pérez Díaz, Santiago (1999): Cómo destruir un idioma en lo que dura un partido de fútbol. In: *El País* 10/01/1999, Suplemento, 21
- Perryman, Mark (1997): *Philosophy football*. London: Penguin
- Pfändler, Otto (1954): *Wortschatz der Sportsprache Spaniens*. Mit besonderer Berücksichtigung der Ballsportarten (Romanica Helvetica 47). Bern: Francke
- Pilz, Gunter A. (ed.) (1982): *Sport und körperliche Gewalt*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt
- Pfäfer, Sebastian (2000): Frühe Faszination: Ball-Kulte der Welt. In: Brügge-meier/Borsdorf/Steiner, 54–64
- Pohl, René (2005): *Fußballsprache*. Die historische Entwicklung des Sprechens und Schreibens über Fußball unter besonderer Berücksichtigung der Sprache der Presseberichterstattung. Wissenschaftliche Arbeit zur 1. Staatsprüfung für das Lehramt an Gymnasien im Fach Deutsche Philologie, University of Mannheim
- Politis, Periklis (forthcoming): Lexical variation in written sports reports. In: *Proceedings of the 8th international conference of Greek linguistics* (held in 2007)
- Porcher, Louis (1999): Médias et interculturel. In: Demorgon/Lipiansky, 71–75
- Pottier, Bernard (1953): Le lexique du football en Argentine. In: *Les langues néo-latines* 124/1, 27–30
- Puyal Ortega, Joaquim M. (1972): *Aportación al estudio de las lenguas especiales*. Terminología futbolística. Master's thesis, University of Barcelona
- Quentin, Regina (1989): *Sprache im Bild: Fußballreportagen in Sportsendungen des deutschen Fernsehens* (Marburger Studien zur Germanistik 11). Marburg: Hitzeroth
- Raney, Arthur A. / Bryant, Jennings (eds.) (2006): *Handbook of sports and media*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum
- Reaser, Jeffrey (2003): A quantitative approach to (sub)registers. The case of 'sports announcer talk'. In: *Discourse studies* 5, 303–321
- Redmond, Gerald (1973): A plethora of shrines: Sport in the museum and hall of fame. In: *Quest* 19, 41–48
- Rehbein, Boike / Saalman, Gernot / Schwengel, Hermann (eds.) (2003): *Pierre Bourdieu's Theorie des Sozialen. Probleme und Perspektiven*. Konstanz: UVK Verlagsgesellschaft
- Retum, Georg / Witt, Andreas / Lemmitzer, Lothar (eds.) (2007): *Datenstrukturen für linguistische Ressourcen und ihre Anwendungen*. Proceedings of the biennial GLDV conference. Tübingen: Gunter Narr
- Rethacker, Jean-Philippe / Thibert, Jacques (1977): *La fabuleuse histoire du foot*. Paris: ODIL
- Rieder, Karl-Heinz (1993): *Die Sprachlosigkeit der Sportler oder die Fraglosigkeit der Sportjournalisten*. Eine sprachwissenschaftliche Analyse. Master's thesis, University of Innsbruck

- Schulze-Marmeling, Dietrich (ed.) (1992b): Der gezähmte Fußball. Zur Geschichte eines subversiven Sports. Göttingen: Die Werkstatt
- Schlümann, Helmut (2001): 'Das Runde muß ins Eckige'. Eine Geschichte der Bundesliga. Berlin: Alexander Fest
- Schurian, Christoph (2000): Immer wieder samstags. Die Fußball-Bundesliga. In: Brüggemeier/Borsdorf/Steiner, 242–265
- Schwab, Jan Tilman (2002): Fußball, Fußballfilm und Medienfußball. Eine Auswahl-Bibliographie mit Filmen. (Medienwissenschaft, Kiel: Berichte und Papiere 51). Kiel: Christian-Albrechts-Universität, Institut für NDJ und Medien, <http://www.uni-kiel.de/medien/sport.html>, 22/04/2008
- Schweickard, Wolfgang (1987): Die cronaca calcistica: Zur Sprache der Fußballberichterstattung in italienischen Sportzeitungen. Tübingen: Niemeyer
- Schwier, Jürgen (ed.) (2002): Mediensport – Ein einführendes Handbuch. Baltmannsweiler: Schneider
- Seelbach, Dieter (2001): Das kleine multilinguale Fußball-Lexikon. In: Schmidt/Bisang, 323–350
- Serbin, Petra (2007): ‚Tor (.) Tor für Deutschland (.) und was für ein wunderschönes Tor‘. Wie Fußballreportagen im Radio Wendepunkte schildern. In: Settekorn, 102–109
- Settekorn, Wolfgang (2003a): Lebende Legenden: Wie Medien Fußballhéroen machen. In: Ecker, 185–208
- Settekorn, Wolfgang (2003b): La construction médiatique de l'événement. Le cas du football. In: Rehbein/Saalmann/Schwengel, 131–155
- Settekorn, Wolfgang (2007a): Fußballkultur: kulturelle Traditionen, religiöse Praktiken, mediale Konstitution. In: Settekorn b, 16–31
- Settekorn, Wolfgang (ed.) (2007b): Fußball – Medien / Medien – Fußball. Zur Medienkultur eines weltweit populären Sports. Hamburger Hefte zur Medienkultur (HHM) 7, Institut für Medien und Kommunikation des Departments SLM I der Universität Hamburg (IMK)
- Seuss, Christian (2004): Blind in der Arena. In: Die Gegenwart. Zeitschrift des Deutschen Blinden- und Sehbehindertenverbands e. V. 58/6, 25
- Smolik, Josef (2004): Football hooliganism from the standpoint of extremism. In: Sředoevropské Politické Studie 6, <http://www.cepsr.com/clanek.php?ID=212>, 11/02/2008
- Snyder, Eldon E. (1991): Sociology of nostalgia: Sports halls of fame and museums in America. In: Sociology of sport journal 8, 228–238
- Sobiech, Gabriele (2006): 'Helden wie wir ...!?' Geschlechterverhältnisse im Fußball-Sport. In: Thaler g, 68–81
- Sorvali, Tiina (2005): Sprachliche Bildlichkeit in der Makrostruktur von Sportnachrichten. In: Neuendorff/Nikula/Möller, 227–233
- Standeven, Joy / De Knop, Paul (1999): Sport tourism. Champaign, IL: Human
- Steinlechner, Martin (2005): Qualitätsmoderation oder moderate Qualität. Eine empirische Vergleichsstudie zu Moderationen von Sport-Magazinsendungen im Fernsehen. Münster: LIT
- Stellmacher, Dieter (2001): Fußballberichterstattung im Vergleich. Auch ein Beitrag zur Geschichte des Deutschen im 20. Jahrhundert. In: Braun, 335–343

- Ritchie, Brent W. / Adair, Daryl (eds.) (2004): Sport tourism: Interrelationships, impacts and issues. Clevedon: Channel View
- Romaine, Susanne (1994): On the creation and expansion of registers. Sports reporting in Tok Pisin. In: Biber/Finegan, 59–81
- Rosenbaum, Dieter (1969): Die Sprache der Fußballreportage im Hörfunk. PhD Thesis, University of Saarbrücken
- Roth, Jürgen (2001): Die Tränen der Trainer. Wichtige Fußballbegebenheiten. Münster: Oktober
- Ruf, Wolfgang (1974): Spiel mir das Lied vom Tor... Fußball und Fernsehen als Siamesische Zwillinge. In: medium 6, 13–15
- Rühlmann, Thorsten (1996): Die Fans im Stadion: Die kleinen Rituale des Alltags im Verhalten von Fußballfans. In: Rheinisch-westfälische Zeitschrift für Volkskunde 41, 143–163
- Sabatier, Paul (1997): Un lexique-grammaire du football. In: Linguisticae investigationes 21/1, 163–197
- Sagnes, Jean (1996): Le sport dans la France contemporaine. PU Perpignan: Ville de Béziers
- Sarkowicz, Hans (ed.) (1999): Schneller, höher, weiter. Eine Geschichte des Sports. Frankfurt a.M.: Suhrkamp
- Schaefer, Jürgen (1989): Sprachliche Strukturen in Texten der Sportberichterstattung. PhD thesis, University of Bochum
- Schaffrath, Michael (2003): Mehr als 1:0! Bedeutung des Live-Kommentars bei Fußballübertragungen – eine explorative Fallstudie. In: Medien & Kommunikationsswissenschaft 51/1, 82–104
- Scheidhammer, Franz-Josef (2006): Kicker, Kutteln und Choräle: Fußball und Religion – eine Projektmappe. Mülheim an der Ruhr: Verlag an der Ruhr
- Scheu, Hans-Reinhard (2000): Fußball und Fernsehen: Vom Wetlauf um den Wandel der Wirklichkeit im Sport. In: Tegetbecker/Milles, 28–41
- Schilling, Marcel (2001): Reden und Spielen. Die Kommunikation zwischen Trainern und Spielern im gehobenen Amateurfußball. Tübingen: Gunter Narr
- Schmidt, Maria G. / Bisang, Walter (eds.) (2001): Philologica et Linguistica. Historia, Pluralitas, Universitas. Festschrift für Helmut Humbach zum 80. Geburtstag am 4. Dezember 2001. Trier: WVT
- Schmidt, Thomas (1998): Identifizierung und Analyse von temporalen Adverbialen in deutschen Fußballberichten über endliche Automaten. Master's thesis, University of Mainz
- Schmidt, Thomas (2006): Interfacing lexical and ontological information in multilingual soccer FrameNet. In: Proceedings of OntoLex 2006 – Interfacing ontologies and lexical resources for semantic web technologies, Genova, Italy, May, 24–26, 2006
- Schmidt, Thomas (forthcoming): The Kicktionary – a multilingual lexical resource of football language. In: Boas
- Schröder, Christian / Köster, Philipp (2004): Der Ball im Ohr. Fußball im Radio ist ein Erlebnis für sich. In: 11freunde. Magazin für Fußball-Kultur 4/31, 28–32
- Schulze-Marmeling, Dietrich (1992a): Gullit, Gascoigne, Menotti... Über 'linken' und 'proletarischen' Fußball. In: Schulze-Marmeling b, 301–324

- Stemmler, Theo (1998): *Kleine Geschichte des Fußballspiels*. Frankfurt a.M. et al.: Insel
- Tagsold, Christian (2008): *Spiel-Feld. Ethnographie der Fußball-WM 2006*. Koblenz: UVK
- Tannen, Deborah (ed.) (1993): *Framing in discourse*. New York: Oxford University Press
- Tegelbeckers, W. Ludwig / Milles, Dietrich (eds.) (2000): *Quo vadis, Fußball? Vom Spielprozess zum Marktprodukt*. Göttingen: Die Werkstatt
- Terret, Thierry (1996): *L'histoire des sports*. Paris: L'Harmattan
- Tetet, Christiane (2005): *Les citations dans le 'Dictionnaire historique du sport au féminin'*. In: Heinz, 231–245
- Thaler, Engelbert (2003): *Football's coming home – Materialien zum handlungsorientierten Einsatz eines Songs*. In: Raabits Englisch 97, 1–16
- Thaler, Engelbert (2005): *Popular culture. Football, films and fashion*. Paderborn: Schöningh
- Thaler, Engelbert (2006a): *Football. = Der fremdsprachliche Unterricht Englisch 40/79*
- Thaler, Engelbert (2006b): *Gott ist rund. Fußball und Englischunterricht*. In: *Der fremdsprachliche Unterricht Englisch 40/79*, 2–6
- Thaler, Engelbert (2006c): *Philosophisch-satirisches Lexikon des Fußballs*. In: Thaler g, 82–86
- Thaler, Engelbert (2006d): *Fußball-Historie – Theorie und Aufgaben*. In: Thaler g, 159–165
- Thaler, Engelbert (2006e): *Materialienpool Football*. In: Thaler g, 206–228
- Thaler, Engelbert (2006f): *Football jokes – Englisch lernen mit Humor*. In: Thaler g, 166–171
- Thaler, Engelbert (ed.) (2006g): *Fußball – Fremdsprachen – Forschung*. Aachen: Shaker
- Thaler, Engelbert (forthcoming): *FAME – Fußball, Aufgaben, Medien, Englischunterricht*. In: Müller-Hartmann/Schocker-v. Diitfurth
- Thomas, Raymond (1991): *Histoire du sport*. Paris: PUF
- Thomas, Raymond (1993): *Le sport et les médias*. Paris: Vigot
- Tir, Mihail (ed.) (1990): *Zbornik radova 'Kontrastivna jezička istraživanja'*. Novi Sad: Jugoslovensko društvo za primenjenu lingvistiku
- Trede, Broder-Jürgen (2007): *Ich sehe was, was du nicht siehst. Fußball-Live-Reportage für Blinde und Sehbehinderte: Inhalte, Funktionen und Perspektiven einer jungen journalistischen Darstellungsform*. In: *Settekom b*, 110–127
- Umminger, Walter (1989): *Fußball in drei Jahrtausenden*. In: Huba, 22–30
- Valérian, Harry (ed.) (1992): *Fußball EM '92 Schweden*. München: Südwest
- Varner, Iris I. (1997): *From baseball to football. The role of sports terminology in American managerial communication*. In: *Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis 50/4*, 223–229
- Véray, Laurent / Simonet, Pierre (eds.) (2000): *Montrer le sport. Photographie, cinéma, télévision*. Paris: Institut National du Sport et de l'Education Physique (INSEP)
- Viellvoye, Jo / Hughes, Mike (1989): *Fußball über Kontinente*. In: Huba, 45–50
- Viellvoye, Jo / Mrazek, Karlheinz (1989): *Die Geschichte der Fußball-Weltmeisterschaft*. In: Huba, 129–328
- Villayandre Llamazares, Milka (ed.) (2004): *Actas del V Congreso de Lingüística General celebrado del 5 al 8 de marzo de 2002 en la Universidad de León*, vol. II. Madrid: Arco Libros
- Vivas Holgado, Jesús (1999): *El fútbol. Léxico, deporte y periodismo*. Cáceres: Universidad de Extremadura, Servicio de publicaciones
- Vogt, Karin (2006): *Footy in British film*. In: *Der fremdsprachliche Unterricht Englisch 40/79*, 40–45
- Vollmert-Spiesky, Sabine (1996): *Vergleichende Untersuchung der Lexik des Fußballspiels. Ein Beitrag zur EuroLinguistik*. Wiesbaden: Harrassowitz
- Voß, Jochen (2006): *Fußballsprache – Kampffhetorik im Strafraum. Bundeszentrale für politische Bildung*.
<http://www.bpb.de/themen/FDJY0X,,0,Fu%DFballsprache.html>, 22/04/2008
- Wahl, Alfried (2000): *La balle au pied: histoire du football*. Paris: Gallimard
- Walker, Jim (forthcoming): *The strange phenomenon of the footballer's Perfect*. In: *Actes du colloque de la SAES à Nantes, mai 2006*
- Wanta, Wayne / Leggett, Dawn (1988): *'Hiring paydirt.' Capacity theory and sports announcers' use of clichés*. In: *Journal of communication 38*, 82–89
- Ward, Adam / Lewin, Trevor (2002): *Junior football. Traduction-adaptation française*. Paris: Flammarion
- Wehrle, Thomas (2001): *Sportjournalismus und Moral oder: Dichtung und Wahrheit in der ballorientierten Unterhaltungsindustrie des 21. Jahrhunderts*. In: Roters et al., 203–210
- Weinert, Regina (ed.) (2007): *Spoken language pragmatics. An analysis of form-function relations*. London/New York: Continuum
- Wernecken, Jens / Bacher, Joachim (2006): *Willkommen in Deutschland... Zur Integrationsfunktion der Fußballweltmeisterschaft 2006*. In: Holtz-Bacha, 214–238
- Wesson, John (2005): *Fußball – Wissenschaft mit Kick. Von der Physik fliegender Bälle und der Statistik des Spielausgangs*. Heidelberg: Spektrum
- Wiemann, Uwe (2003a): *'Wir haben Lehrer, die die Spieler die deutsche Sprache beibringen.' – Ein Konzept zur sprachlichen Integration ausländischer Fußballprofis*. In: Adelmann/Parr/Schwarz b
- Wiemann, Uwe (2003b): *Deutsch für Ballkünstler. Lehrmaterial für den Deutschunterricht mit ausländischen Fußballspielern*. Private publication
- Wimmer, Ferry (1989): *Fußball in Österreich*. In: Huba, 99–104
- Winkler, Waldemar (2000): *Analyse von Fußballspielen mit Video- und Computerhilfe*. In: Winkler/Reuter, 63–76
- Winkler, Waldemar / Reuter, Alexander (2000) (eds.): *Computer- und Medieneinsatz im Fußball. 13. Jahrestagung der dvs-Kommission Fußball vom 20.–22.11.1997 in Barsinghausen*. Hamburg: Czwalina
- Yapp, Nick (2000): *Football – Soccer – Fußball*. Köln: Könenann
- Zorn, Roland (1999): *Faszination Fußball – Auf den Spuren eines Phänomens*. In: *Deutscher Fußball-Bund*, 114–128
- Zur Nedden, Dietrich (ed.) (2001): *Spiel ohne Ball. Materialien zu einer postheroischen Fußballtheorie für Kunstfreunde*. Hannover: Internationale Härte

Dictionaries

- Binder, Thomas / Brasse, Monika (1998): Football dictionary. Dictionnaire du football, Zürich: FIFA
- Castañón Rodríguez, Jesús (2005): Diccionario terminológico del deporte. Somonte-Cenero, Gijón: Trea
- Colombo, Roberta / Heimeroth, Klaus / Humbert, Olivier / Jackson, Michael / Kohl, Frank / Ráfols, Josep (2006): PONS Fußballwörterbuch. Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch. Stuttgart et al.: Klett
- Kemdtter, Fritz (ed.) (2001): PONS Fachglossar Fußball. Französisch – Deutsch. Deutsch – Französisch. Stuttgart et al.: Klett
- Petiot, Georges (1982): Le Robert des sports : dictionnaire de la langue des sports. Paris: Le Robert
- Pickup, Ian (1995): Dictionnaire des sports Anglais / Français – Français / Anglais. Paris: Ellipse
- Pons (2006): PONS Überlebenswortschatz Fußball. Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch, Spanisch. Stuttgart et al.: Klett
- Yıldırım, Kaya (2006): Kauderwelsch Dictionary. Fußball – Football – Calcio – Fútbol – Futebol – Futbol. In 7 Sprachen: Deutsch, Englisch, Français, Italiano, Español, Português, Türkçe. Bielefeld: Reise-Know-How Verlag Peter Rump

Websites (a choice)

- <http://culturalitalia.uibk.ac.at/hispanoteca/Bildwoerterbuch/F/Fulbtoel-Bildlexikon.htm> (sic!) 22/04/2008 (Fernandez, Justo: Hispanoteca. Portal de lengua y cultura hispanas para países de habla alemana)
- <http://soccerhall.org>, 3/04/2007 (National Soccer Hall of Fame, New York)
- <http://www.dfb.de>, 22/04/2008 (Deutscher Fußball-Bund)
- <http://www.idiomaydeporte.com/biblespl1.htm>, 02/02/2008 (Castañón Rodríguez, Jesús: Bibliografía española sobre el idioma del deporte)
- <http://www.nationalfootballmuseum.com>, 10/10/2007 (National Football Museum, Preston, England)
- <http://www.normaligerweise.de> (A collection of football-quotations; available again during the Euro 2008)
- <http://www.profootballhof.com>, 13/07/2007 (Pro Football Hall of Fame, about American Football)
- <http://www.svenskfotboll.se> (Homepage of the Swedish Football Association)

Special issues of journals

- Actes de la recherche en sciences sociales 103 (1994)
- International handbook of sports communication (2006), Special edition: football / AUDI Institut für Sportkommunikation. Zürich: Rommerskirchen
- Linguisticae Investigationes (2006), Volume 29, Number 2